

SPECIALTY スペシャリティ

CHINESE ■ 中華 中國料理北京 スペシャリティ Peking Specialty

松阪ポークの四角い黒酢豚 (中華蒸しパン添え)一人前 ¥1,900
Black Sweet and Sour Pork with Steamed bread



三重県産松阪ポークを使用した四角い黒酢豚。
豚一頭から 10 人前しか取れない、肉と脂身のバランスが良い部位だけを使用しています。
3時間以上熱を加える事で箸でも切れる柔らかさ。提供前に蒸し汁に入れて蒸し、仕上げに高温の油で揚げていますので、肉の中はジューシー、外はカリッとした食感をお楽しみいただけます。添えてある中華蒸しパンで、ソースも。
極上の食材にこだわり、更に工夫を重ねた逸品を是非ご堪能下さい。

Squared shaped black sweet and sour Matsuzaka pork from Mie Prefecture
We use only the parts that have a good balance of meat and fat, which can only be taken 10 servings from one pig.
By applying heat for 3 hours or more, it is finished to be soft enough to cut with your chopsticks. Please enjoy our special dish that has been further devised with the finest ingredients.

JAPANESE ■ 和食 花山椒 スペシャリティ Hanasanshou Specialty

黒毛和牛嶺岡仕立て一人前 ¥1,800
Kuroge Wagyu Mineoka Style

日本料理の極、一番出汁。
牛のブイヨンに牛乳をあわせ、当店オリジナルの味をつくりあげた自信の逸品。
酪農発祥の地として知られる千葉県鴨川市にある嶺岡牧場。日本料理では牛乳などを使った料理に嶺岡と名付ける事が多々あります。日本料理の極みというべき出汁は、利尻昆布を 3 時間水につけ昆布の味を十分に引き出した後、1 時間火にかけ、そこに鰹節を入れた一番出汁を使用しています。
お客様の前に火にかけた熱々の鍋をご提供致しますので、しゃぶしゃぶのように湯掻いて、柔らかい黒毛和牛をお召し上がりください。

First soup stock. It is the ultimate of Japanese cuisine.
The best dish that combines milk with beef stock to create our original taste.
Mineoka Ranch in Kamogawa City, Chiba Prefecture, which is known as the birthplace of dairy farming. In Japanese cuisine, the dish using milk is often named Mineoka.
The best soup stock of Japanese cuisine is the very first soup stock that is made by soaking Rishiri seaweed in water for 3 hours to bring out the full of flavor of seaweed, then heating it for 1 hour, and adding dried bonito flakes.
We will prepare a hot pot on fire in front of you, so that you can enjoy boiling Kuroge Wagyu like Shabu-Shabu.



WESTERN ■ 洋食 プリムラ スペシャリティ Primula Specialty

旨味の凝縮 オニオングラタンスープ一人前 ¥1,600
Condensation of Umami Onion Gratin Soup



11 時間以上かけたこだわりの逸品は、旨味が凝縮！
東京ビーフを使ったコンソメ、淡路島の玉葱、こだわりの食材を一から手間暇かけて作ることで、味わい深い、旨味の凝縮された逸品に仕上がります。
オーブンで焼き上げたから味わえるチーズの香ばしさ、オニオンスープを吸い込んだバケット、とろける一体感をお楽しみ下さい。

Our special dish that took more than 11 hours to cook has a condensation of Umami.
Consomme using TOKYO beef, onions from Awaji Island.
By making it from scratch using carefully selected ingredients, the dish can be very tasty and finished in a gem with a condensation of Umami.
Please enjoy the savory smell of cheese that is baked in the oven, the bread that soaked the onion soup, and the melting texture.

※上記価格にはすべて消費税・サービス料が含まれております。
※食材によるアレルギーのあるお客様は、あらかじめ係りにお申し出ください。
※当店で使用しているお米はすべて国産米でございます。
※仕入れの状況により、料理内容が変更になる場合がございます。

All prices are inclusive of tax and 10% service charge.
Please inform if you have any food allergies or restrictions.
We use only domestically produced rice.
Menus are subject to change without notice.

COURSE MENU

コースメニュー

CHINESE ■ 中國料理 北京

ディナーコース Peking Dinner Course ¥8,500

京彩四拼	四種冷菜盛り	Assorted cold seasonal appetizers
蟹肉魚翅	たらば蟹とふかひれのスープ	King crab meat and shark fin soup
干焼明蝦	車海老のチリソース	Stir-fried prawn, chili sauce
腰果扇貝	ほたて貝柱とカシューナッツ炒め	Stir-fried scallops and cashew nuts
黒醋焼猪	松阪ポークの四角い黒酢豚	Black sweet and sour pork
光麵・什景炒飯	さっぱり葱の汁そば 又は 五目チャーハン	Spring onion soup noodles or Gomoku fried rice
甜味點心	本日のデザート	Today's dessert

ディナーコース Peking Dinner Course ¥14,500

旬彩飾拌盆	特製冷菜飾り盛り	Assorted cold seasonal appetizers
京式芙蓉蟹	伝統の1品 蟹の淡雪煮	Crab meat with scrambled egg white in Fu-Young style
鯊骨菜排翅	ふかひれの姿煮 白湯仕立て	Braised shark fin with Chinese soup stock
宮保菜明蝦	車海老の北京ソース	Stir-fried prawn Peking sauce
北京烤填鴨	北京ダック	Roasted Peking duck skin
黒椒東京牛・蠔奶全鮑魚	東京ビーフのカットステーキ 黒胡椒炒め 又は 鮑のクリームオイスターソース	TOKYO beef steak, pepper flavo or Abalone, cream oyster sauce
干貝籠炒飯・双針菇湯麵	セイロ入り干し貝柱のチャーハン 又は 二色えのき入りとろみ汁そば	Fried rice with scallops in bamboo steamer or Two-colored enoki mushroom soup noodles
美味甜點心	本日のデザート	Today's dessert

JAPANESE ■ 花山椒

ディナー会席 Hanasanshou Dinner Course ¥8,500

前菜	赤海鼠卸し和え 慈姑煎餅 公魚南蛮漬け 秋刀魚有馬煮 南瓜松風 いくら寿司	Appetizer — Red sea cucumber, arrowhead, fish pickles braised pike fish, pumpkin, salmon roe sushi
お椀	蟹真丈蕪みぞれ仕立て 軸三つ葉 人参 (口) 柚子	Soup — Deep-fried crab and turnip ball, Japanese parsley, carrot, yuzu
造り	本鮪 甘海老 あしらひ一式	Sashimi — Bluefin tuna, shrimp, flowered turnip
焼物	鯛照り焼き 敷き大根 焼き栗 初霜黒豆 木の葉生姜	Yakimono — Yellowtail teriyaki, Japanese white radish, roasted chestnuts, black beans, ginger leaf
煮物代わり	黒毛和牛嶺岡仕立て	Simmered dish - Kuroge wagyu Mineoka Style
食事	稲庭うどん (冷、温) 又は 雑炊 (鮭、しめじ、梅)	Rice — INANIWA udon (Hot or Cold) or Rice porridge (Salmon, Shimeji mushroom or Plum)
水菓子	柿ゼリー寄せ 紫芋茶巾	Dessert — Persimmon jelly, Purple sweet potato paste

ディナー会席 Hanasanshou Dinner Course ¥14,500

前菜	赤海鼠卸し和え 慈姑煎餅 公魚南蛮漬け 秋刀魚有馬煮 南瓜松風 いくら寿司	Appetizer — Red sea cucumber, arrowhead, fish pickles braised pike fish, pumpkin, salmon roe sushi
お椀	蟹真丈蕪みぞれ仕立て 三つ葉 人参 (口) 柚子	Soup — Deep-fried crab and turnip ball, Japanese parsley, carrot, yuzu
造り	本鮪 甘海老 鯛 あしらひ一式	Sashimi — Bluefin tuna, shrimp, sea bream, flowered turnip
焼物	鯛照り焼き 敷き大根 鮑旨煮 焼き栗 初霜黒豆 木の葉生姜	Yakimono — Yellowtail teriyaki, Japanese white radish, boiled abalone roasted chestnuts, black beans, ginger leaf
揚物	河豚唐揚げ 獅子唐 酢橘	Deep fried — Deep-fried blowfish, shishito pepper, sudachi
強肴	黒毛和牛嶺岡仕立て	Simmered dish - Kuroge wagyu Mineoka Style
食事	稲庭うどん (冷、温) 又は 雑炊 (鮭、しめじ、梅)	Rice — INANIWA udon (Hot or Cold) or Rice porridge (Salmon, Shimeji mushroom or Plum)
水菓子	柿ゼリー寄せ 紫芋茶巾	Dessert — Persimmon jelly, Purple sweet potato paste

WESTERN ■ プリムラ

ディナーコース Primula Dinner Course ¥8,500

蟹とアボカドのセルクル仕立て	Crab and avocado, cercle style
オニオングラタンスープ	Onion gratin soup
ショートパスタ ポルチーニクリームソース	Short pasta, porcini cream sauce
真鯛ポワレ 焼き野菜とオマールのジュ	Pan-fried red sea bream, grilled vegetables and lobster sauce
USリブロースステーキ	Grilled US rib steak
本日のチーズとドライフルーツ	Today's cheese and dried fruits
デザート, コーヒー or 紅茶	Dessert, Coffee or tea

COMBINATION COURSE ミックスコース



和洋中ミックスコース

Combination Course

お一人様 ¥11,000

販売期間 2021年11月1日(月)～2021年12月30日(木)迄

Served November 1(Mon.) - December 30(Thu.), 2021

前菜 [中華]	特製冷菜飾り盛り
御椀 [和食]	蟹真丈蕪みぞれ仕立て
温前菜 [洋食]	ショートパスタ ポルチーニクリームソース
揚物 [中華]	海老の揚げ物、マヨネーズソース
口直し [洋食]	林檎のシャーベット
メイン [洋食]	鴨胸肉ロースト フォワグラ添え ビガラードソース 又は 真鯛ポワレと帆立貝のソテー 焼野菜とオマールのジュ
アバンデセール [洋食]	フロマーージュブラン 葡萄コンポート添え
水菓子 [和食]	柿とナタデココのゼリー寄せ 紫芋茶巾
Chinese Appetizer	Assorted cold seasonal appetizers
Japanese Soup	Deep-fried crab and turnip bal
Western Dish	Short pasta, porcini cream sauce
Chinese Dish	Fried shrimp, mayonnaise sauce
Western Granita	Apple sherbet
Western Main	Roast duck with foie gras, bigarade sauce or Pan-fried red sea bream and scallop, grilled vegetables and lobster sauce
Western Avant Dessert	Fromage Blanc with grape compote
Japanese Dessert	Persimmon and Nata de coco jelly, Purple sweet potato paste

※上記価格にはすべて消費税・サービス料が含まれております。

※食材によるアレルギーのあるお客様は、あらかじめ係りにお申し出ください。

※当店で使用しているお米はすべて国産米でございます。

※仕入れの状況により、料理内容が変更になる場合がございます。

All prices are inclusive of tax and 10% service charge.

Please inform if you have any food allergies or restrictions.

We use only domestically produced rice.

Menus are subject to change without notice.

A LA CARTE

アラカルト

CHINESE

中華

SPECIALTY DISHES 特選メニュー

扒淨魚翅	ふかひれの姿煮 Braised superior whole shark's fin Brown sauce.....	¥6,700
一品官燕	つばめの巣 澄ましスープ Swallow's nest clear soup.....	¥3,700
紅焼鮑魚	あわびと野菜の醤油煮 Braised abalone and vegetables Brown sauce	¥4,300
奶油鮑魚	あわびと野菜のクリーム煮 Braised abalone and vegetables Cream sauce.....	¥4,300
紅焼海參	なまこの醤油煮込み Braised sea cucumber Brown sauce.....	¥5,800

APPETIZERS 前菜

三色拼盤	三種冷菜盛り合わせ Assorted three cold appetizers	¥3,700
※単品（くらげ、蒸し鶏、焼豚）でもご用意できます。各 2,000 円 Each appetizer is also available (Chilled jelly fish, Cold steamed chicken, Sliced barbecued pork) ¥2,000/each		

SOUP 湯

魚翅湯	ふかひれスープ（醤油味、蟹肉入り塩味） Shark's fin soup Soy sauce flavor or salt flavor with crab meat	¥2,200
醋椒魚	白身魚の酸味辛味仕立てスープ Hot and sour white fish soup	¥1,300
酸辣湯	玉子の酸味スープ Hot and sour egg soup.....	¥1,100
玉米湯	とうもろこしのスープ Corn soup	¥900

SEAFOOD 海鮮

宮保明蝦	車海老の炒め（北京ソース、チリソース、マヨネーズソース）..... Stir-fried prawn Choice of Peking sauce, chili sauce, or mayonnaise sauce	¥4,400
干焼蝦仁	海老の炒め（チリソース、塩味）..... Stir-fried shrimp Choice of chili sauce or salt flavor	¥3,400
芙蓉蟹	蟹の淡雪煮 Crab meat with scrambled egg white in Fu-Young style.....	¥3,200
韭黄扇貝	帆立貝柱と黄韭の炒め Stir-fried scallops and Chinese chive.....	¥3,400
時菜海二丁	海の幸と野菜の炒め Stir-fried seafood and vegetables.....	¥3,200

BEEF / PORK / CHICKEN 牛・豚・鶏

青椒牛肉絲	牛肉とピーマンの細切り炒め Stir-fried shredded beef with green pepper	¥3,100
黒椒牛排片	牛カルビの黒胡椒炒め Stir-fried beef with black pepper	¥3,700
黒醋焼猪	松阪ポークの四角い黒酢豚 Black sweet and sour pork (1人前 花巻付)	¥1,900
干焼茄子	豚肉と茄子のうま辛煮 Braised pork and eggplant.....	¥2,500
醬爆鶏丁	若鶏の炒め（中国味噌、葱山椒、甘酢、カシューナッツ） Stir-fried chicken (Choice of miso, Japanese pepper, sweet and sour sauce or cashew nuts).....	¥2,500
北京烤填鴨	北京ダック Roasted Peking duck skin..... (1本 /each)	¥1,000

VEGETABLES / TOFU / EGGS 野菜・豆腐 玉子

鮮炒素菜	黄韭、茸、野菜の塩味炒め Stir-fried mixed vegetables and mushrooms.....	¥2,700
麻婆豆腐	麻婆豆腐 土鍋入り Braised tofu and minced beef Chili sauce.....	¥2,200
木須肉	卵料理（豚肉と卵の炒め、貝柱と卵の炒め、蟹肉と卵の炒め）..... Scrambled eggs with choice of shredded pork, scallops or crab meat	¥2,500

DIM SUM 點心

春巻	はるまき Spring roll..... (1本 /each)	¥300
焼売	本日のシュウマイ Pork dumpling	(2個 /2 pieces) ¥500
石焼餃子	石焼餃子 Pan-fried dumpling.....	(2個 /2 pieces) ¥500
小籠包	小籠包 Steamed minced pork dumpling	(2個 /2 pieces) ¥800

JAPANESE

和食

SASHIMI 造り

本鮪お造り Bluefin tuna sashimi	¥2,500
刺身盛り合わせ Assorted sashimi	¥3,500

DEEP FRIED 揚物

蟹クリームコロッケ Crab meat cream croquette	¥900
野菜天婦羅 Vegetable tempura	¥1,200
天婦羅盛り合わせ Assorted tempura	¥2,200

SIMMERED DISH 煮物 / 焼物

茶碗蒸し Steamed egg custard	¥800
出汁巻き玉子 Dashi-rolled omelet	¥900
野菜の炊き合わせ Cooked vegetables	¥1,200
銀鱈西京焼き Grilled sablefish in Kyoto-style	¥1,500
鯛のかぶと煮 Simmered sea bream head	¥1,800

WESTERN

洋食

APPETIZERS 前菜

蟹とアボカドのセルクル仕立て Crab and avocado, cercle style	¥2,400
シャルキトリ盛り合わせ Assorted cold meats	¥2,200
シェフの気まぐれサラダ Chef's salad	¥1,500

SOUP スープ

本日のポタージュ Today's soup	¥1,100
オニオングラタンスープ Onion gratin soup	¥1,600

MAIN メインディッシュ

東京ビーフサーロインステーキ (150g) TOKYO beef sirloin steak	¥8,500
US リブローズステーキ (160g) US rib steak	¥4,400
ハーブ豚ロース肉グリル (200g) Grilled herb pork	¥2,700
真鯛とホタテ貝のポワレ 焼き野菜とオマールのジュ	¥3,600
Pan-fried red sea bream and scallop, grilled vegetables and lobster sauce	

※上記価格にはすべて消費税・サービス料が含まれております。
※食材によるアレルギーのあるお客様は、あらかじめ係りにお申し出ください。
※当店で使用しているお米はすべて国産米でございます。
※仕入れの状況により、料理内容が変更になる場合がございます。

All prices are inclusive of tax and 10% service charge.
Please inform if you have any food allergies or restrictions.
We use only domestically produced rice.
Menus are subject to change without notice.

A LA CARTE 食事

CHINESE

中華

RICE / NOODLES 鍋巴・麺・飯

什景鍋巴	おこげ (五目入り) ¥3,100 Scorched rice topped with meat and vegetables Starchy brown sauce
蟹肉炒飯	蟹肉炒飯 (スープ付) Crab meat fried rice Served with soup..... ¥1,900
辣椒醬炒飯	辣椒醬炒飯 (スープ付) Spicy fried rice Served with soup ¥1,900
什景炒麵	五目焼きそば Gomoku chow mein..... ¥1,900
両面黄	五目あんかけ焼きそば ¥1,900 Chow mein topped with chicken, seafood, and vegetables Starchy sauce
什景湯麵	五目汁そば Gomoku soup noodle..... ¥1,900

JAPANESE

和食

RICE / NOODLES 食事

お茶漬け (海苔、梅) Rice Soup (Seaweed, Plum) ¥900
茶そば Green tea Soba noodle ¥900
鯛茶漬け Rice Soup with sea bream ¥1,500
寿司の盛り合わせ (握り寿司七貫 巻物一本) Assorted sushi (seven pieces of nigiri and a piece of makimono) ¥3,500
ご飯セット 魚沼産コシヒカリ 赤出汁 香の物 Steamed rice with Miso soup and pickles..... ¥900

DESSERT デザート

CHINESE

中華

杏仁豆腐	フルーツ入り杏仁豆腐 Almond jelly with fruits..... ¥900
椰子西米	タピオカ入りココナッツミルク Coconut milk with tapioca ¥900
芒果布甸	マンゴープリン Mango pudding ¥1,100
荔枝冰糕	ライチシャーベット Lychee sorbet..... ¥800
芝麻球	ゴマ団子 Fried sesame dumpling..... (1個 /each) ¥400

JAPANESE

和食

抹茶アイスクリーム Matcha ice cream ¥800
白玉ぜんざい (温・冷) Shiratama Zenzai, sweet azuki-bean soup with toppings of white dumplings (Hot or cold)..... ¥900
柿のゼリー寄せ 紫芋茶巾 Persimmon jelly, Purple sweet potato paste..... ¥1,100

WESTERN

洋食

季節のタルト Seasonal tarte ¥1,000
チーズケーキ Cheese cake ¥1,000
アップルパイ Apple pie ¥1,000
シェフズデザート (月替わり) Monthly dessert ¥1,100
アイスクリーム (バニラ、ストロベリー、チョコレート) Ice cream (Vanilla, Strawberry or Chocolate)..... ¥700

※上記価格にはすべて消費税・サービス料が含まれております。
※食材によるアレルギーのあるお客様は、あらかじめ係りにお申し出ください。
※当店で使用しているお米はすべて国産米でございます。
※仕入れの状況により、料理内容が変更になる場合がございます。

All prices are inclusive of tax and 10% service charge.
Please inform if you have any food allergies or restrictions.
We use only domestically produced rice.
Menus are subject to change without notice.



since 1948
Shiba Park Hotel



THE DINING



Primula

